

SL **Navodila za uporabo / HR Upute za rukovanje**  
SR **Упутство за употребу**



# MB EVO PRO/MB EVO

SL **Ročni varilni gorilnik MIG/MAG**  
HR **Gorionik za MIG/MAG zavarivanje**  
SR **MIG/MAG горионик за заваривање**

**EN 60 974-7**



## SL Prevod originalnih navodil za uporabo

© Proizvajalec si pridržuje pravico do izvajanja sprememb v teh navodilih za uporabo, in sicer kadarkoli in brez prejšnjega obvestila, če bi spremembe bile potrebne zaradi tiskarskih napak, morebitnih nenatančnih navedb informacij ali izboljšav proizvoda. Te spremembe pa se potem upoštevajo v novejši izdaji navodil za uporabo.

Vse trgovinske in blagovne znamke, omenjene v navodilih za uporabo, so last zadevnih lastnikov/proizvajalcev.

Najnovejšo dokumentacijo o izdelkih ter vse podatke za stik z zastopstvi v posameznih državah in globalnimi partnerji podjetja **ABICOR BINZEL** najdete na naši domači strani [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)

<b>1</b>	<b>Identifikacija</b>	SL-3	<b>6</b>	<b>Delovanje</b>	SL-13
1.1	Oznaka CE	SL-3	<b>7</b>	<b>Izklop</b>	SL-13
<b>2</b>	<b>Varnost</b>	SL-3	<b>8</b>	<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>	SL-13
2.1	Namen uporabe	SL-3	8.1	Zamenjava obrabljivih delov	SL-14
2.2	Razvrstitev opozoril	SL-4	8.2	Čiščenje paketa cevi	SL-16
2.3	Napotki za nujne primere	SL-4	<b>9</b>	<b>Odlaganje</b>	SL-16
<b>3</b>	<b>Opis proizvoda</b>	SL-5			
3.1	Tehnični podatki	SL-5			
3.2	Uporabljeni znaki in simboli	SL-6			
<b>4</b>	<b>Začetek uporabe</b>	SL-7			
4.1	Priprava in montaža vodila žice	SL-7			
4.1.1	Vodilni vložek	SL-8			
4.1.2	Vodilo s plaščem iz umetnega materiala	SL-9			
4.2	Priključitev	SL-11			
4.3	Nastavitev količine zaščitnega plina	SL-11			
4.4	Vstavljanje žice	SL-12			
<b>5</b>	<b>Upravljalni elementi na ročaju</b>	SL-12			
5.1	Tipka z 2-taktnim delovanjem	SL-12			

## 1 Identifikacija

Ročni varilni gorilnik MIG/MAG se uporablja za varno varjenje nizko in visoko legiranih materialov. Sestavlja ga vrat gorilnika z opremo in obrabljivimi deli, ročaj in paket cevi z glavnim vtičem. Ročni varilni gorilnik MIG/MAG ustreza standardu EN 60 974-7 in ni namenjen uporabi kot naprava za samostojno delovanje.

Obločno varjenje je možno le v povezavi z virom varilnega toka.

V teh navodilih so opisani samo ročni varilni gorilniki MIG/MAG MB EVO PRO/MB EVO. Varilni gorilniki MIG/MAG se lahko uporabljajo le z originalnimi nadomestnimi deli podjetja **ABICOR BINZEL**.

Na naslednjih slikah so prikazani varilni gorilniki izvedbe MB EVO PRO 501 D.

### 1.1 Oznaka CE

Ta naprava ustreza zahtevam veljavnih direktiv EU.



Skladnost potrjuje znak CE na napravi.

## 2 Varnost

Upoštevajte varnostna navodila v priloženem dokumentu.

### 2.1 Namen uporabe

- Naprava, opisana v teh navodilih za uporabo, se lahko uporablja samo za določen namen in na določen način. Pri tem upoštevajte predpisane pogoje obratovanja, vzdrževanja in popravil.
- Vsaka druga uporaba se šteje za nenamensko.
- Samovoljne predelave ali spremembe zmogljivosti niso dovoljene.

## 2.2 Razvrstitev opozoril

Opozorila, navedena v navodilih za uporabo, so razdeljena na štiri različne ravni, navedena pa so pred možnimi nevarnimi dejavnostmi. Razdeljena so padajoče glede na pomembnost in imajo naslednji pomen:

### NEVARNOST

Označuje neposredno grozečo nevarnost. Če se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali težke poškodbe.

### OPOZORILO

Označuje možno nevarno situacijo. Če se ji ne izognete, lahko to povzroči težje poškodbe.

### POZOR

Označuje možno škodljivo situacijo. Če se ji ne izognete, lahko to povzroči lažje ali manjše poškodbe.

### OBVESTILO

Označuje nevarnost, zaradi katere lahko pride do zmanjšanja delovnih rezultatov ali do materialne škode na opremi.

## 2.3 Napotki za nujne primere

V nujnem primeru takoj prekinite oskrbo:

- električni tok, stisnjen zrak in zaščitni plin.

Dodatni ukrepi so opisani v navodilih za uporabo, v razdelku »Vir napajanja«, ali pa v dokumentaciji dodatnih zunanjih naprav.

### 3 Opis proizvoda

#### OPOZORILO

##### **Nevarnosti, do katerih lahko pride zaradi uporabe, ki ni v skladu s predpisi**

Pri uporabi naprave, ki ni v skladu s predpisi, lahko pride do nevarnosti za osebe in živali.

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z navodili.
- Naprave ne spreminjajte samovoljno, da bi povečali njeno zmogljivost.
- Napravo lahko uporabljajo le usposobljene osebe (v Nemčiji glej TRBS 1203).

### 3.1 Tehnični podatki

<b>Prevoz in skladiščenje</b>	- 25 °C do + 55 °C
<b>Relativna vlažnost zraka</b>	do 90 % pri 20 °C

**Pregl. 1** Temperatura zunanjega zraka

<b>Vrsta napetosti</b>	enosmerna (DC)
<b>Polariteta elektrod pri enosmerni napetosti</b>	praviloma pozitivna
<b>Zaščitni plin (DIN EN ISO 14175)</b>	CO <sub>2</sub> in mešani plin M21
<b>Vrste žic</b>	običajne okrogle varilne žice.
<b>Izračun napetosti</b>	113 V temenska vrednost
<b>Vrsta zaščite priključkov na strani stroja (EN 60 529)</b>	IP3X
<b>Krmilna priprava v ročaju</b>	za 42 V in 0,1 do 1 A

**Pregl. 2** Splošni podatki o gorilniku (EN 60 974-7)

Tip	Vrsta hlajenja	MB EVO PRO		MB EVO		Čas vklopa	Ø žice	Pretok plina
		Obremenitev		Obremenitev				
		CO <sub>2</sub> A	M21 A	CO <sub>2</sub> A	M21 A			
15	z zrakom	-	-	180	180	35	0,6 - 1,0	10 - 18
		180	150	150	150	60		
25	z zrakom	230	200	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18
24	z zrakom	250	220	250	220	60	0,8 - 1,2	10 - 18
26	z zrakom	270	240	270	240	60	0,8 - 1,2	10 - 18
36	z zrakom	320	290	320	290	60	0,8 - 1,2	10 - 20
240 D	s tekočino	325	300	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20
401 D	s tekočino	450	400	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20
401	s tekočino	475	425	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20
501 D	s tekočino	550	500	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20
501	s tekočino	575	525	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20

**Pregl. 3** Specifični podatki o gorilniku (EN 60 974-7)

<b>Temperatura pretoka</b>	maks. 40 °C
<b>Pretok</b>	min. 1,5 l/min
<b>Pretočni tlak</b>	min. 2,5 bar / maks. 3,5 bar

**Pregl. 4** Navedbe o hlajenju

<b>Standardna dolžina L</b>	3,00 m, 4,00 m, 5,00 m
<b>Priključek hladilne tekočine</b>	Priključek NŠ 5
<b>Zmogljivost hladilne naprave</b>	min. 800 W
<b>Krmilni vod</b>	2-vodnika

**Pregl. 5** Cevni paket

### 3.2 Uporabljeni znaki in simboli

V navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji znaki in simboli:

Simbol	Opis
•	Znak za naštevanje pri navodilih
⇒	Znak za navzkrižno referenco se nanaša na podrobne, dopolnjene in dodatne informacije
1	Korak/i v besedilu, ki se izvajajo v zaporedju
A	Korak/i na sliki, ki se izvajajo v zaporedju

## 4 Začetek uporabe

### NEVARNOST

#### **Nevarnost poškodb zaradi nepričakovanega zagona**

Med trajanjem vzdrževalnih del, popravil, demontaže in servisnih del je treba upoštevati naslednje:

- Izklopite vir napajanja in zaprite dovod plina.
- Zaprite dovod stisnjenega zraka in izvlecite električni vtič.

### NEVARNOST

#### **Nevarnost telesnih poškodb in okvare naprave, če popravilo izvajajo nepooblaščen osebe**

Posledica nestrokovnih popravil in sprememb izdelka so lahko hude telesne poškodbe in okvara naprave. Če v napravo posegajo nepooblaščen osebe, garancija za izdelek preneha veljati.

- Uporabo, vzdrževalna dela, čiščenje, odpravljanje motenj in popravila smejo izvajati samo za to usposobljene osebe (v Nemčiji glej TRBS 1203).

### OBVESTILO

⇒ Upoštevajte naslednje informacije 3 Opis proizvoda na strani SL-5

Varilni gorilniki MIG/MAG so ob dobavi opremljeni. Informacije o menjavi obrabljivih delov najdete v poglavju:

⇒ 8.2 na strani SL-16

## 4.1 Priprava in montaža vodila žice

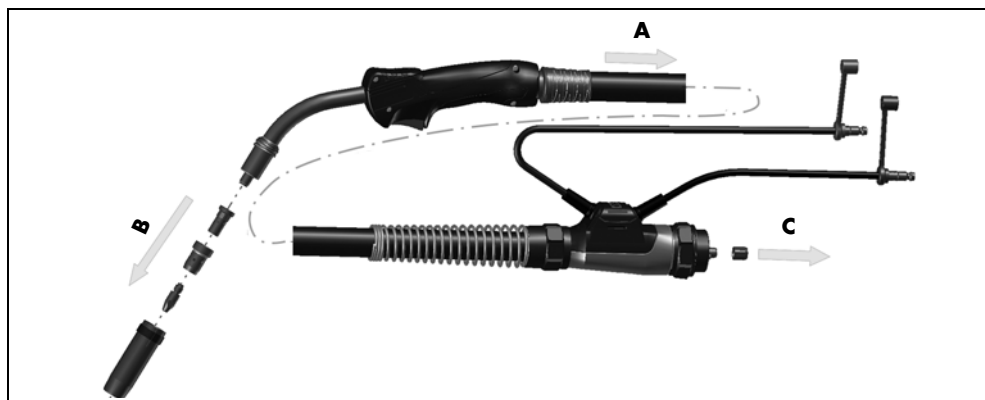
### OBVESTILO

- Za svojo uporabo izberite pravilno vrsto žice in pripadajoče vodilo žice.
- Uporabljajte izključno izolirane vodilne vložke ali žice s plaščem iz umetnega materiala.
- Nove še neuporabljene vodilne vložke ali žice s plaščem iz umetnega materiala morate skrajšati na dejansko dolžino paketa cevi.
- Vodilni vložki = za jeklo in legirana jekla
- Žice s plaščem iz umetnega materiala = za aluminij, baker, nikelj in legirana jekla

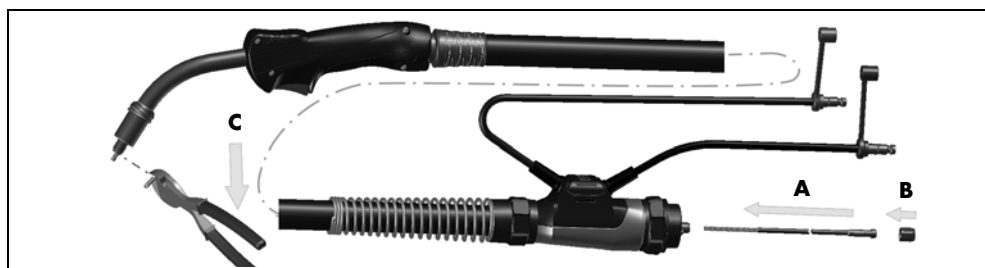
## 4.1.1 Vodilni vložek

Korake postopka izvedite tako, kot je prikazano na naslednjih slikah:

- 1 Cevni paket položite vodoravno.



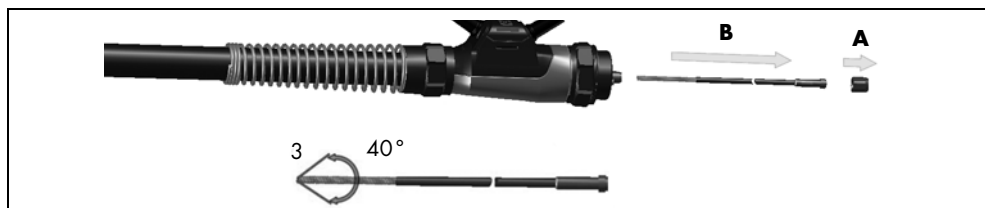
Sl. 1 Položite cevni paket vodoravno



Sl. 2 Krajšanje vodilnega vložka

## OBVESTILO

- Priporočamo, da vodilni vložek pred montažo pobrusite pod kotom  $40^\circ$  in z njega odstranite odrezane robove.

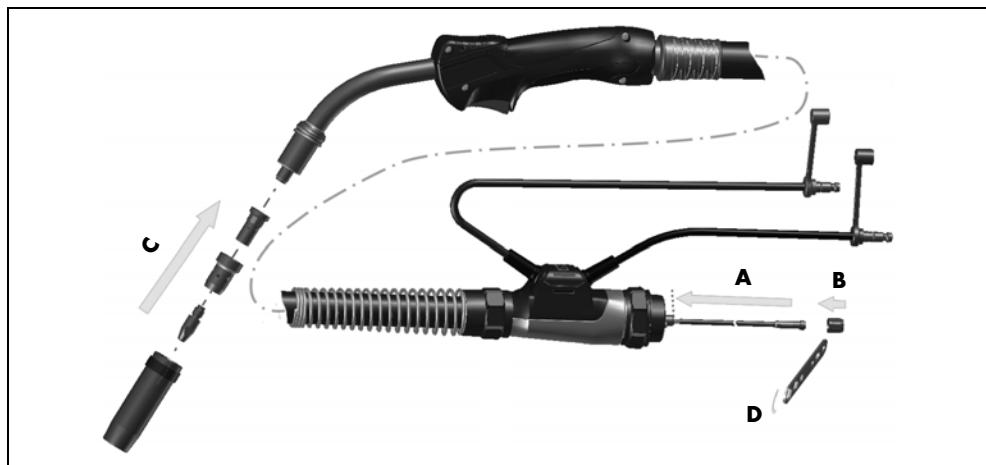


Sl. 3 Demontaža vodilnega vložka in odstranjevanje odrezanih robov z njega



## OBVESTILO

- Močno privijte prekrivno matico z večnamenskim ključem.



Sl. 4 Namestitve vrat gorilnika

#### 4.1.2 Vodilo s plaščem iz umetnega materiala

## OBVESTILO

- Pri vodilo s plaščem iz umetnega materiala z zunanjim premerom 4,00 mm je treba kapilarno cev v vmesnem priključku nadomestiti z vodilno cevjo.

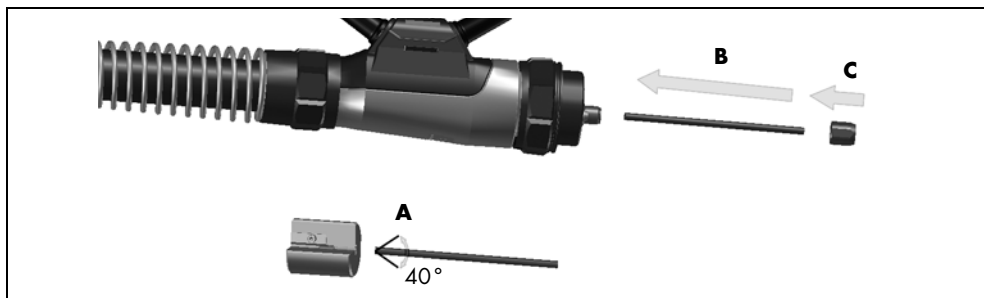
Korake postopka izvedite tako, kot je prikazano na naslednjih slikah:



Sl. 5 Odstranjevanje prekrivne matice

## OBVESTILO

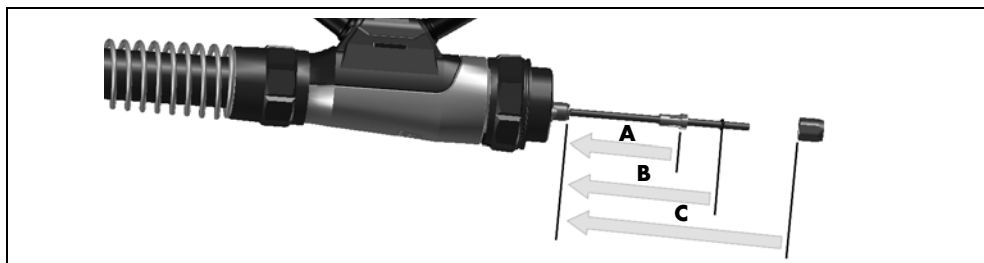
- Priporočamo, da vodilo s plaščem iz umetnega materiala pred montažo naostrite s šilčkom **ABICOR BINZEL** pod kotom 40°.



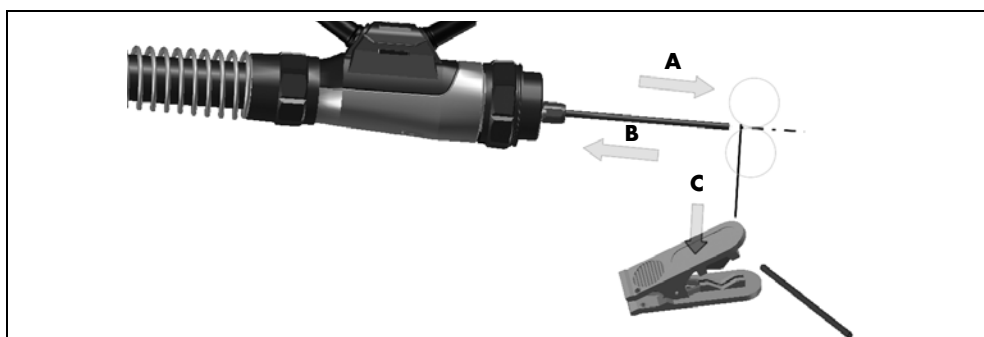
**Sl. 6** Naostrenje žice s plaščem iz umetnega materiala

#### OBVESTILO

- Vodilo s plaščem iz umetnega materiala potisnite skozi žično cev do občutnega končnega položaja v kontaktno šobo.

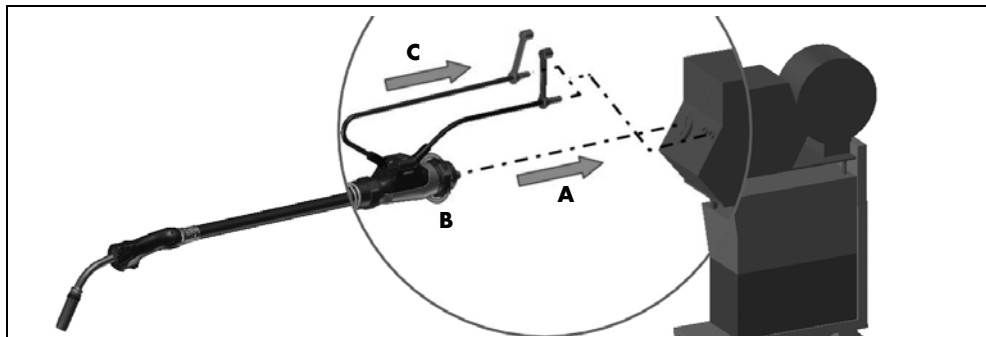


**Sl. 7** Pritrditev vodila s plaščem iz umetnega materiala



**Sl. 8** Krajšanje vodila s plaščem iz umetnega materiala

## 4.2 Priključitev



Sl. 9 Priključitev

- 1 Strokovno namestite zaščitni plin in vtič krmilnega voda.

### OBVESTILO

- Preverite najnižji nivo napolnjenosti na hladilni napravi.
- Pazite, da sta dotok in odtok hladilne tekočine pravilno nameščena. Dotok hladilne tekočine = modra, odtok hladilne tekočine = rdeča.
- Ne uporabljajte deionizirane ali demineralizirane vode kot hladilne tekočine ali za preverjanje zatesnjenosti in pretoka. S tem lahko skrajšate življenjsko dobo svojega varilnega gorilnika.
- Za tekoče hlajene ročne varilne gorilnike MIG/MAG priporočamo uporabo **ABICOR BINZEL** hladilne tekočine BTC-15.
- Pri prvem zagonu oz. po vsaki menjavi paketa cevi, morate hladilni sistem odzračiti: Sprostite odtok hladilne tekočine z naprave obtočnega hladilnega sistema, držite nad zbiralno posodo za odpadno tekočino. Zaprite odprtino na odtoku hladilne tekočine. Ponovno sprostite s ponavljajočim, nenadnim odpiranjem, dokler hladilna tekočina ne teče neprekinjeno in brez mehurčkov.

## 4.3 Nastavitev količine zaščitnega plina

### OBVESTILO

- Vrsta in količina uporabljenega zaščitnega plina je odvisna od varilnega opravila in oblike plinske šobe.
- Zagotovite, da bodo vse povezave zaščitnega plina plinotesne.
- Pred priključitvijo morate kratko odpreti ventil jeklenke, da se izognete zamašitvi zaradi onesnaženja v dovodu zaščitnega plina. S tem bodo izpihane morebitne nečistoče.

## 4.4 Vstavljanje žice

### **POZOR**

#### **Nevarnost poškodb**

Nevarnost preboda oz. vboda z žično elektrodo.

- Ne segajte v nevarno območje in nosite zaščitne rokavice.

### **OBVESTILO**

- Pri vsaki zamenjavi žice pazite, da začetek žice nima zarobkov.

- 1 Žico vstavite v podajalnik žice v skladu z navodili proizvajalca.
- 2 Na podajalniku žice pritisčajte tipko »Pomikanje žice brez toka«, dokler žica ne izstopi iz kontaktne šobe.

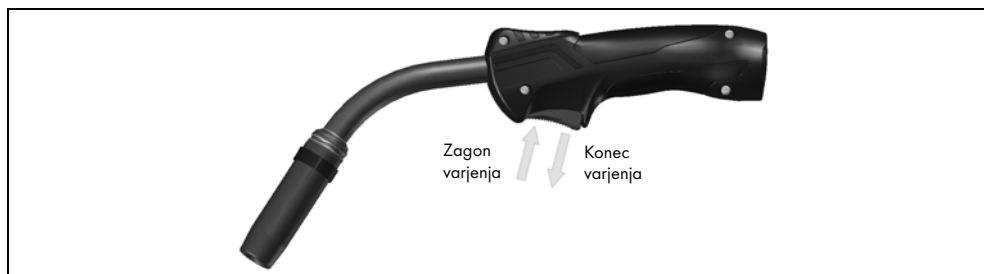
## 5 Upravljalni elementi na ročaju

### **OBVESTILO**

- Ker je ročni varilni gorilnik MIG/MAG povezan z varilnim sistemom, morate pri obratovanju upoštevati navodila za uporabo varilno-tehničnih komponent, npr. vira varilnega toka.

S standardnim varilnim gorilnikom je mogoč 2-taktni način delovanja tipke. Dodatni načini delovanja in moduli ročajev so odvisni od ustreznega vira napajanja in jih je treba naročiti posebej.

### 5.1 Tipka z 2-taktnim delovanjem



**Sl. 10** Tipka z 2-taktnim delovanjem

- 1 Na ročaju pritisnite tipko in jo zadržite pritisnjeno = zagon varjenja.
- 2 Spustite tipko = konec varjenja.

## 6 Delovanje

- 1 Odprite jeklenko zaščitnega plina, vklopite vir napajanja.
- 2 Nastavite parametre varjenja.
- 3 Zagon varjenja.

## 7 Izklop

### OBVESTILO

- Tekočinsko hlajeni paketi cevi v primeru pregrevanja postanejo netesni. Zaradi tega naj hladilna naprava po varjenju deluje še pribl. 5 minut.

- 1 Konec varjenja.
- 2 Počakajte na čas zakasnelega toka zaščitnega plina in izklopite vir napajanja.
- 3 Zaprite ventil jeklenke zaščitnega plina.

## 8 Vzdrževanje in čiščenje

### NEVARNOST

#### **Nevarnost poškodb zaradi nepričakovanega zagona**

Med vzdrževalnimi deli, popravili, demontažo ali servisnimi deli je treba upoštevati naslednje:

- Izklopite vir napajanja in zaprite dovod plina.
- Zaprite dovod stisnjenega zraka in izvlecite električni vtič.

### OPOZORILO

#### **Nevarnost opeklin**

Varilni gorilniki se med varjenjem močno segrejejo.

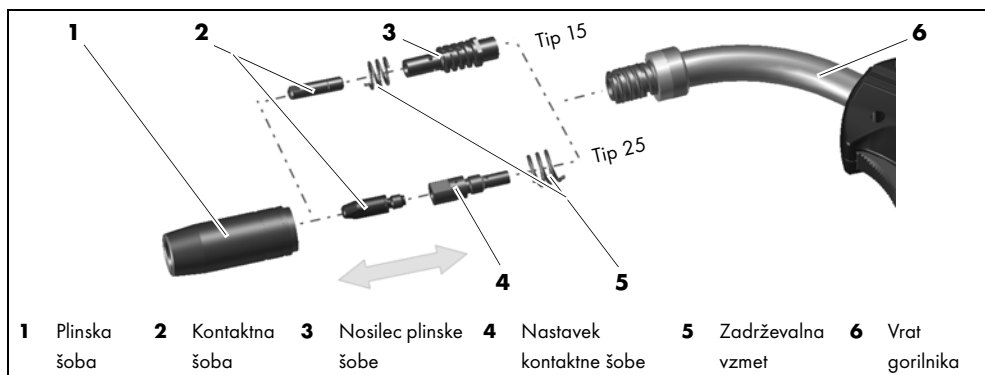
- Počakajte, da se varilni gorilniki ohladijo.
- Po potrebi nosite ustrezne zaščitne rokavice.

## 8.1 Zamenjava obrabljivih delov

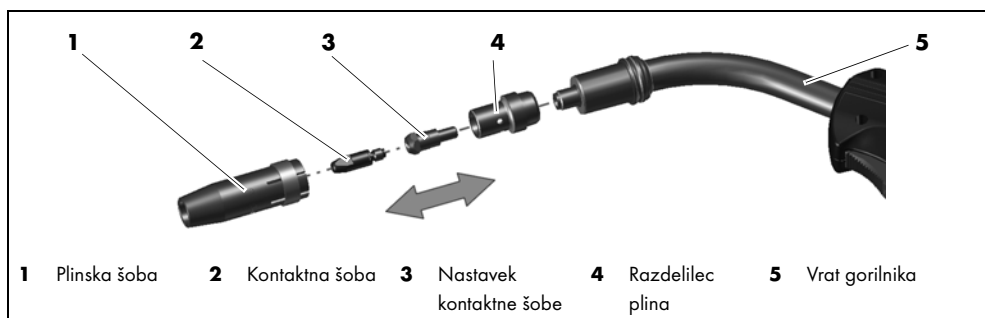
## OBVESTILO

- Podatke o naročilu in identifikacijske številke opreme, obrabljivih delov in dodatne opreme izvemite iz aktualnih **ABICOR BINZEL** seznamov nadomestnih in obrabljivih delov. [www.binzel-abor.com](http://www.binzel-abor.com)
- Uporabljajte samo originalne **ABICOR BINZEL** obrabljive dele.
- Za montažo, demontažo obrabljivih delov uporabljajte **ABICOR BINZEL** večnamenski ključ in pazite na pravilno namestitvev.

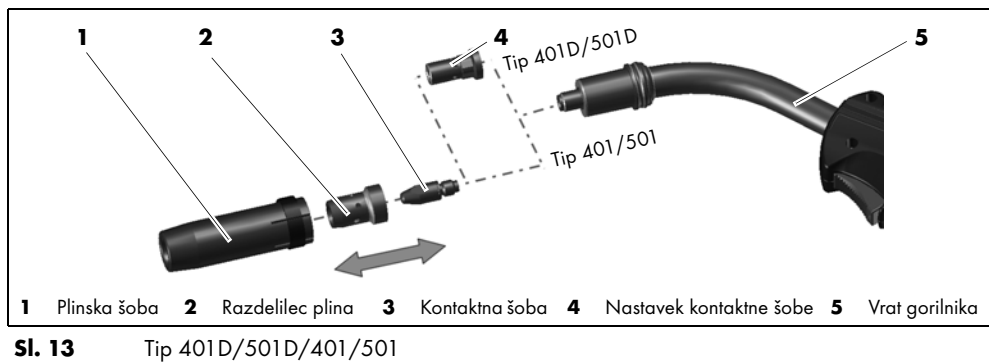
Obrabljive dele zamenjajte tako, kot je prikazano na naslednjih slikah:



Sl. 11 Tip 15/25



Sl. 12 Tip 24/26/36/240D



## 8.2 Čiščenje paketa cevi

**⚠ OPOZORILO****Nevarnost poškodb**

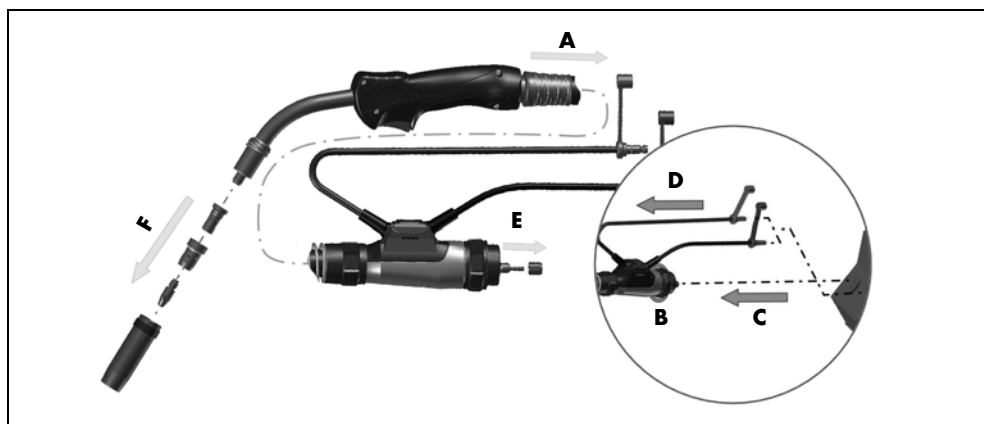
Težke poškodbe zaradi vrtnčenih se delov.

- Pri izpihovanju vodila žice nosite zaščitna oblačila, zlasti zaščitna očala.

**OBVESTILO**

- Zamenjajte poškodovane, deformirane ali obrabljene dele.

Korake postopka izvedite tako, kot je prikazano na naslednjih slikah:



**Sl. 14** Namestitev vrata gorilnika

- 1 Odvijte cevni paket in ga položite vodoravno.
- 2 Vodilo žice z obeh strani izpihajte s stisnjenim zrakom.
- 3 Vse komponente namestite v obratnem vrstnem redu.

## 9 Odlaganje

**OBVESTILO**

- Naprave ne odlagajte med gospodinjne odpadke.
- Pri odlaganju med odpadke upoštevajte lokalne določbe, zakone, predpise, standarde in smernice.



**Opombe**

## HR Prijevod izvornika uputa za upotrebu

© Proizvođač zadržava pravo provesti u svako doba i bez prehodnog priopćenja promjene na ovim uputama za upotrebu koje su potrebne na osnovu tiskarske greške, mogućih netočnih navoda sadržane informacije ili poboljšanja ovog proizvoda. Te će se promjene uzeti u obzir u novim izdanjima.

Svi trgovački i zaštitni znaci navedeni u uputama za upotrebu vlasništvo su dotičnog vlasnika ili proizvođača.

Naše aktualne dokumente o proizvodima, kao i sve kontaktne podatke za zastupništva i partnere tvrtke **ABICOR BINZEL** u cijelom svijetu, možete pronaći na našoj početnoj stranici [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)

<b>1</b>	<b>Opis</b>	HR-3	<b>6</b>	<b>Rad</b>	HR-13
1.1	Oznaka CE	HR-3	<b>7</b>	<b>Stavljanje izvan pogona</b>	HR-13
<b>2</b>	<b>Sigurnost</b>	HR-3	<b>8</b>	<b>Održavanje i čišćenje</b>	HR-14
2.1	Pravilna upotreba	HR-3	8.1	Zamjena potrošnih dijelova	HR-14
2.2	Klasifikacija upozorenja	HR-4	8.2	Čišćenje paketa crijeva	HR-16
2.3	Informacije za slučaj opasnosti	HR-4	<b>9</b>	<b>Odlaganje otpada</b>	HR-16
<b>3</b>	<b>Opis proizvoda</b>	HR-4			
3.1	Tehnički podaci	HR-5			
3.2	Korišteni znakovi i simboli	HR-6			
<b>4</b>	<b>Stavljanje u pogon</b>	HR-6			
4.1	Priprema i montaža vodilice za žicu	HR-7			
4.1.1	Spiralna vodilica	HR-7			
4.1.2	Plastična priključna crijeva	HR-9			
4.2	Priključivanje paketa crijeva	HR-11			
4.3	Namještanje količine zaštitnog plina	HR-12			
4.4	Uvođenje žice	HR-12			
<b>5</b>	<b>Elementi za rukovanje na ručki</b>	HR-12			
5.1	Dvotaktna funkcija gumba	HR-13			

## 1 Opis

Ručni gorionici za MIG/MAG zavarivanje upotrebljavaju se za sigurno zavarivanje nisko i visoko legiranih materijala. Sastoje se od vrata gorionika s dodacima i potrošnim dijelovima, ručke i paketa crijeva s centralnim priključkom. Ručni gorionici za MIG/MAG zavarivanje u skladu su sa standardom EN 60 974-7 te nisu predviđeni za samostalan rad bez operatera. Zavarivanje električnim lukom moguće je tek ako se uređaj poveže s izvorom struje za zavarivanje.

U ovim uputama za rukovanje opisani su isključivo ručni gorionici za MIG/MAG zavarivanje MB EVO PRO/MB EVO. Ručni gorionici za MIG/MAG zavarivanje smiju se upotrebljavati samo s originalnim zamjenskim dijelovima tvrtke **ABICOR BINZEL**.

Na slikama u nastavku prikazani su gorionici za zavarivanje verzije MB EVO PRO 501 D.

### 1.1 Oznaka CE

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve mjerodavnih direktiva Europske unije.



Sukladnost se potvrđuje CE oznakom na uređaju.

## 2 Sigurnost

Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priloženom dokumentu.

### 2.1 Pravilna upotreba

- Uređaj opisan u ovim uputama smije se upotrebljavati isključivo u svrhe i na način opisan u uputama. Pridržavajte se pritom uvjeta o radu, održavanju i servisiranju.
- Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom.
- Proizvoljno preuređenje ili preinake radi povećanja performansi uređaja nisu dopušteni.

## 2.2 Klasifikacija upozorenja

Upozorenja u uputama za rukovanje podijeljena su na četiri različite razine, a navode se prije mogućih opasnih radova na koje se odnose. Upozorenja su poredana od najvažnijeg prema manje važnom sa sljedećim značenjem:

### **OPASNOST**

Označava neposredno prijeteću opasnost. Ako ne izbjegnute opasnost, doći će do smrti ili najtežih ozljeda.

### **UPOZORENJE**

Označava moguću opasnu situaciju. Ako ne izbjegnute tu situaciju, može doći do teških ozljeda.

### **OPREZ**

Označava moguću štetnu situaciju. Ako ne izbjegnute tu situaciju, može doći do lakših ili manjih ozljeda.

### **NAPOMENA**

Označava opasnost čije posljedice mogu umanjiti rezultate rada ili prouzročiti materijalnu štetu na opremi.

## 2.3 Informacije za slučaj opasnosti

U slučaju opasnosti odmah isključite sljedeće dovode:

- struja, komprimirani zrak i zaštitni plin.

Ostale mjere potražite u uputama za rukovanje u odjeljku „Izvor strujnog napajanja“ ili u dokumentaciji priloženoj uz ostale periferne uređaje.

## 3 Opis proizvoda

### **UPOZORENJE**

#### **Opasnost uslijed nepravilne upotrebe**

U slučaju nepravilne upotrebe uređaj može predstavljati opasnost za ljude, životinje i imovinu.

- Uređaj upotrebljavajte isključivo kako je propisano.
- Nemojte izvoditi proizvoljne preinake na uređaju radi povećanja performansi.
- Samo ovlaštene osobe smiju upotrebljavati uređaj (za Njemačku vidi Tehničke propise za operativnu sigurnost – TBRS 1203).

## 3.1 Tehnički podaci

<b>Prijevoz i skladištenje</b>	- 25 °C do +55 °C
<b>Relativna vlažnost zraka</b>	do 90 % pri 20 °C

Tabl. 1 Temperatura zraka u okolini

<b>Vrsta napona</b>	DC
<b>Polaritet elektroda kod istosmjernog napona</b>	u načelu pozitivni
<b>Zaštitni plin (DIN EN ISO 14175)</b>	CO <sub>2</sub> i miješani plin M21
<b>Vrste žica</b>	standardne okrugle žice
<b>Izračun napona</b>	113 V tjemena vrijednost
<b>Vrsta zaštite priključaka na stroju (EN 60 529)</b>	IP3X
<b>Uređaj za upravljanje u ručici</b>	za 42 V i 0,1 do 1 A

Tabl. 2 Opći podaci o gorioniku (EN 60 974-7)

Model	Vrsta hlađenja	MB EVO PRO		MB EVO		Intermitencija	Žica Ø	Protok plina
		Opterećenje		Opterećenje				
		CO <sub>2</sub>	M21	CO <sub>2</sub>	M21			
		A	A	A	A	%	mm	l/min
<b>15</b>	zrak	-	-	180	180	35	0,6 - 1,0	10 - 18
		180	150	150	150	60		
<b>25</b>	zrak	230	200	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18
<b>24</b>	zrak	250	220	250	220	60	0,8 - 1,2	10 - 18
<b>26</b>	zrak	270	240	270	240	60	0,8 - 1,2	10 - 18
<b>36</b>	zrak	320	290	320	290	60	0,8 - 1,2	10 - 20
<b>240 D</b>	tekućina	325	300	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20
<b>401 D</b>	tekućina	450	400	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20
<b>401</b>	tekućina	475	425	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20
<b>501 D</b>	tekućina	550	500	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20
<b>501</b>	tekućina	575	525	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20

Tabl. 3 Specifični podaci o gorioniku (EN 60 974-7)

<b>Polazna temp.</b>	maks. 40 °C
<b>Protok</b>	min. 1,5 l/min
<b>Hidraulički tlak</b>	min. 2,5 bar / maks. 3,5 bar

Tabl. 4 Podaci o hlađenju

<b>Standardna duljina L</b>	3,00 m, 4,00 m, 5,00 m
<b>Priključak rashladne tekućine</b>	brzi priključak, nazivnog promjera 5
<b>Snaga rashladnog uređaja</b>	min. 800 W
<b>Upravljački vod</b>	2-žilni

**Tabl. 5** Paket crijeva

### 3.2 Korišteni znakovi i simboli

U uputama za rukovanje upotrebljavaju se sljedeći znakovi i simboli:

Simbol	Opis
•	Simbol nabiranja za upute za rukovanje i za nabiranja
⇒	Simbol reference na drugu natuknicu upućuje na detaljnije, opsežnije i dodatne informacije
<b>1</b>	Koraci rada u tekstu kojih se treba pridržavati prema redoslijedu
<b>A</b>	Koraci rada na slici kojih se treba pridržavati prema redoslijedu

## 4 Stavljanje u pogon

### OPASNOST

#### **Opasnost od ozljede zbog neočekivanog pokretanja**

Prilikom izvođenja radova radi održavanja, demontiranja i popravaka pridržavajte se sljedećeg:

- Isključite izvor strujnog napajanja i zatvorite dovod plina.
- Zatvorite dovod komprimiranog zraka i izvadite mrežni utikač.

### OPASNOST

#### **Opasnost od ozljede ili oštećenja uređaja zbog neovlaštene upotrebe**

Neovlašteni popravci i preinake proizvoda mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda i oštećenja uređaja. Jamstvo proizvoda prestaje vrijediti u slučaju intervencija neovlaštenih osoba.

- Poslove rukovanja, održavanja, čišćenja i popravaka smiju izvoditi jedino ovlaštene osobe (za Njemačku vidi Tehničke propise za operativnu sigurnost – TRBS 1203).

### NAPOMENA

⇒ Pridržavajte se sljedećih napomena 3 Opis proizvoda na stranici HR-4

Ručni gorionici za MIG/MAG zavarivanje isporučuju se opremljeni. Informacije o zamjeni potrošnih dijelova možete pronaći u poglavlju:

⇒ 8.2 na stranici HR-16

## 4.1 Priprema i montaža vodilice za žicu

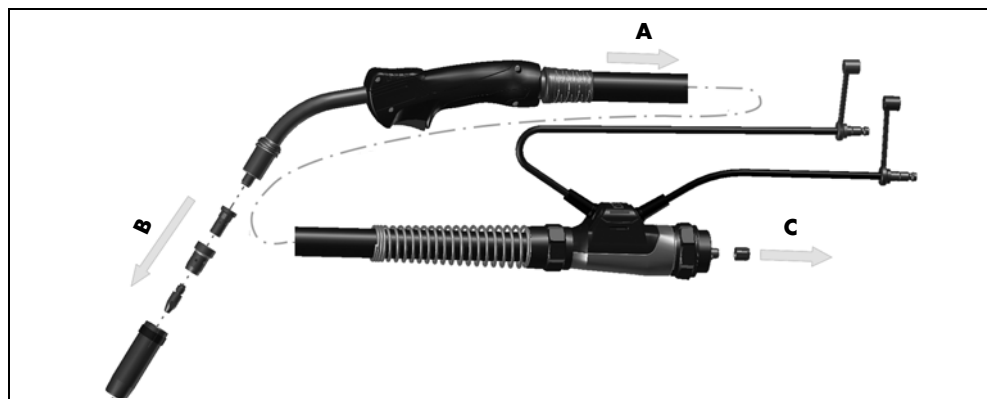
### NAPOMENA

- Odaberite odgovarajuću vrstu žice za planiranu namjenu, kao i pripadajuću vodilicu za žicu.
- Upotrebljavajte isključivo izolirane spiralne vodilice ili plastična priključna crijeva.
- Nove, još nekorištene spiralne vodilice ili plastična priključna crijeva moraju se skratiti na stvarnu duljinu paketa crijeva.
- Spiralne vodilice = za čelike i plemenite čelike
- Plastična priključna crijeva = za aluminij, bakar, nikal i plemenite čelike

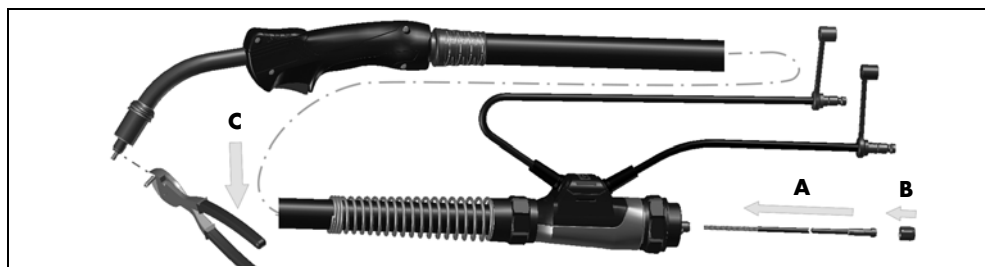
### 4.1.1 Spiralna vodilica

Izvedite korake u postupku prema sljedećim slikama:

- 1 Rastegnite paket crijeva.



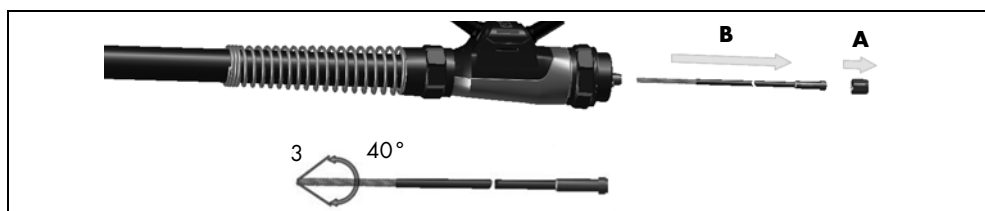
Sl. 1 Rastezanje paketa crijeva



**Sl. 2** Skraćivanje spiralne vodilice

**NAPOMENA**

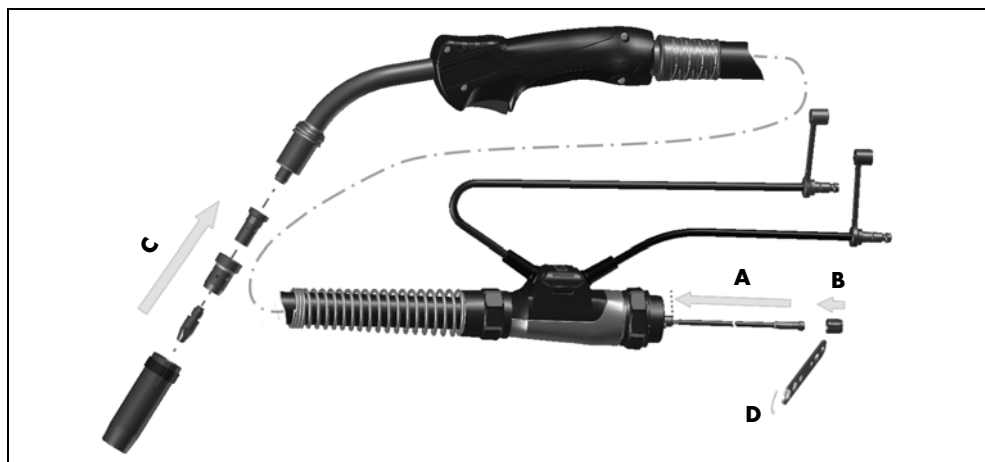
- Preporučujemo vam da prije montaže spiralnu vodilicu izbrusite pod kutom od 40°.



**Sl. 3** Skidanje i brušenje spiralne vodilice

**NAPOMENA**

- Višenamjenskim ključem učvrstite sigurnosni čep.



**Sl. 4** Opremanje vrata gorionika



## 4.1.2 Plastična priključna crijeva

## NAPOMENA

- Kod plastičnih priključnih crijeva vanjskog promjera 4,00 mm potrebno je zamijeniti kapilarnu cijev u međupriključku cijevi vodilicom.

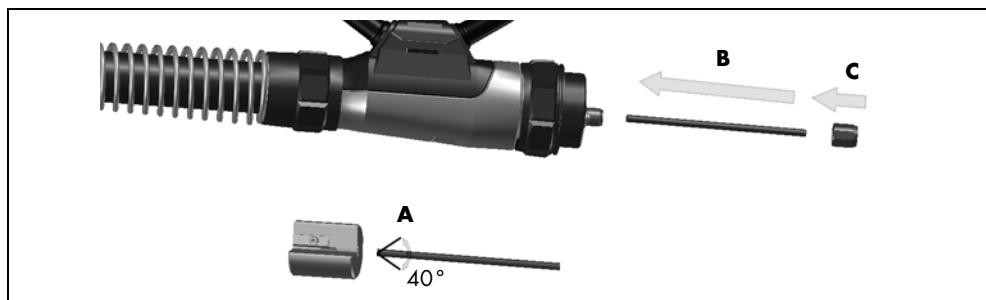
Izvedite korake u postupku prema sljedećim slikama:



Sl. 5 Uklanjanje sigurnosnog čepa

## NAPOMENA

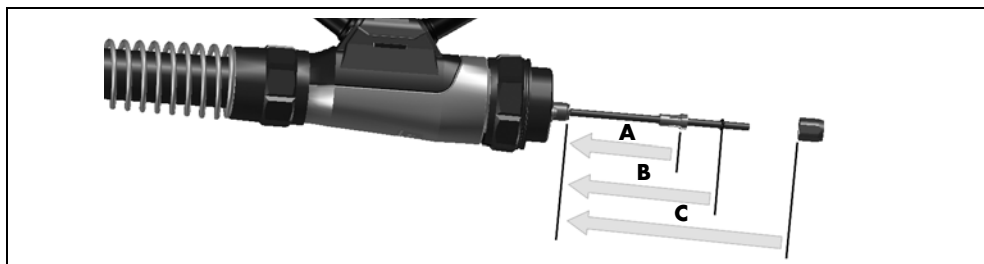
- Preporučujemo da prije montaže naoštrite plastično priključno crijevo rezačem tvrtke **ABICOR BINZEL** pod kutom od 40°.



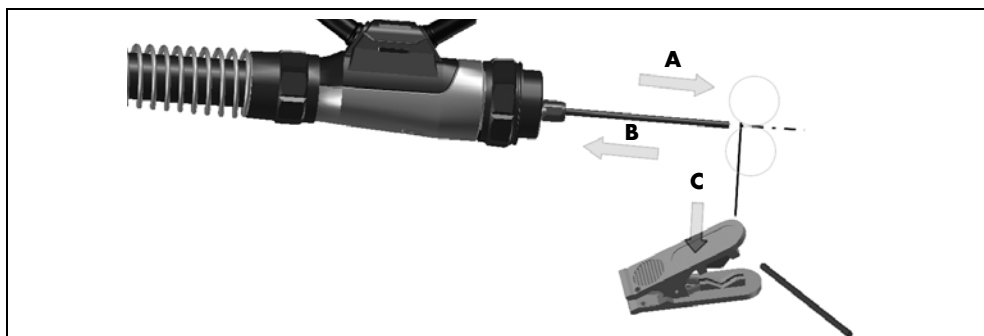
Sl. 6 Oštrenje plastičnog priključnog crijeva

## NAPOMENA

- Gurajte plastično priključno crijevo kroz crijevo za uvlačenje žice dok ne osjetite graničnik u kontaktnoj provodnici.

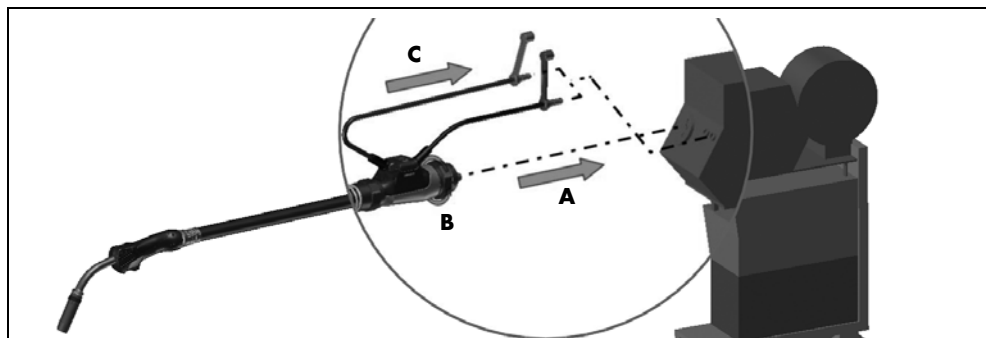


**Sl. 7** Učvršćivanje plastičnog priključnog crijeva



**Sl. 8** Skraćivanje plastičnog priključnog crijeva

## 4.2 Priključivanje paketa crijeva



Sl. 9 Priključivanje paketa crijeva

- 1 Pravilno montirajte utikače za zaštitni plin i upravljački napon.

#### NAPOMENA

- Provjeravajte minimalnu razinu rashladnog sredstva u uređaju.
- Pripazite da dovedi i odvodi za rashladnu tekućinu budu pravilno postavljeni. Dovod rashladne tekućine = plavo, odvod rashladne tekućine = crveno.
- Nemojte upotrebljavati deioniziranu ili demineraliziranu vodu kao rashladnu tekućinu, kao ni za provjere nepropusnosti ili protočnosti. To može negativno utjecati na vijek trajanja gorionika za zavarivanje.
- Za gorionike za MIG/MAG zavarivanje s hlađenjem tekućinom preporučujemo upotrebu rashladne tekućine **ABICOR BINZEL BTC-15**.
- Prilikom svakog prvog pokretanja, odnosno nakon svake izmjene paketa crijeva, cijeli sustav hlađenja odzračite na sljedeći način: odvod rashladne tekućine odvojite od cirkularnog rashladnog uređaja i držite ga iznad spremnika za prikupljanje. Zatvorite otvor na odvodu rashladne tekućine. Nekoliko ga puta naglo otvorite i tako oslobodite sve dok rashladna tekućina teče u ravnomjernom mlazu bez mjehurića.

### 4.3 Namještanje količine zaštitnog plina

#### NAPOMENA

- Vrsta i količina zaštitnog plina koji se upotrebljava ovisi o zadatku zavarivanja i geometriji plinske sapnice.
- Sve spojeve za zaštitni plin izvedite nepropusno.
- Da bi se izbjeglo začepijavanje zbog onečišćenja u dovodu zaštitnog plina, prije priključivanja nakratko otvorite ventil boce. Tako se ispuhaju moguća onečišćenja.

### 4.4 Uvođenje žice

#### OPREZ

##### Opasnost od ozljede

Probijanje, odnosno ubod žičanom elektrodom.

- Ne posežite prema području opasnosti i nosite zaštitne rukavice.

#### NAPOMENA

- Pri svakoj izmjeni žice pripazite da početak žice nema srhova.

- 1 Žicu uložite u uređaj za pomak žice prema uputama proizvođača.
- 2 Pritisnite i držite gumb za pomak žice bez struje na uređaju za pomak žice sve dok žica ne izađe iz kontaktne provodnice.

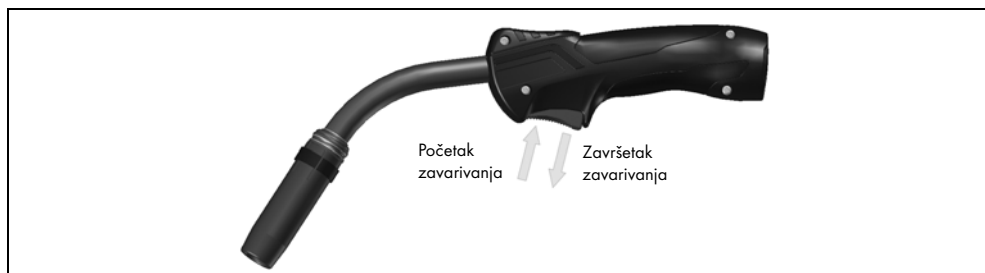
### 5 Elementi za rukovanje na ručki

#### NAPOMENA

- Budući da su gorionici za MIG/MAG zavarivanje dio sustava za zavarivanje, tijekom rada potrebno je pridržavati se uputa za rukovanje tehničkim komponentama za zavarivanje, odnosno za rukovanje izvorom struje za zavarivanje.

Na standardnom gorioniku za zavarivanje moguć je dvotaktni način rada gumba. Ostali načini rada i moduli ručke ovise o izvoru strujnog napajanja i moraju se zasebno naručiti.

## 5.1 Dvotaktna funkcija gumba



**Sl. 10** Dvotaktna funkcija gumba

- 1 Pritisnite i držite gumb na ručki = početak zavarivanja.
- 2 Otpustite gumb = završetak zavarivanja.

## 6 Rad

- 1 Otvorite bocu sa zaštitnim plinom, uključite izvor strujnog napajanja.
- 2 Postavite parametre za zavarivanje.
- 3 Početak zavarivanja.

## 7 Stavljanje izvan pogona

### NAPOMENA

- Paketi crijeva koji se hlade tekućinom postaju propusni ako se previše zagriju. Stoga pustite da rashladni uređaj radi još otprilike 5 minuta nakon završetka zavarivanja.

- 1 Završetak zavarivanja.
- 2 Pričekajte da istekne vrijeme naknadnog protoka zaštitnog plina te isključite izvor strujnog napajanja.
- 3 Zatvorite ventil na boci zaštitnog plina.

## 8 Održavanje i čišćenje

### OPASNOST

#### Opasnost od ozljede zbog neočekivanog pokretanja

Tijekom svih radova održavanja, instalacije, demontiranja i popravaka pripazite na sljedeće:

- Isključite izvor strujnog napajanja i zatvorite dovod plina.
- Zatvorite dovod komprimiranog zraka i izvadite mrežni utikač.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od sagorijevanja

Gorionici za zavarivanje mogu se jako zagrijati tijekom zavarivanja.

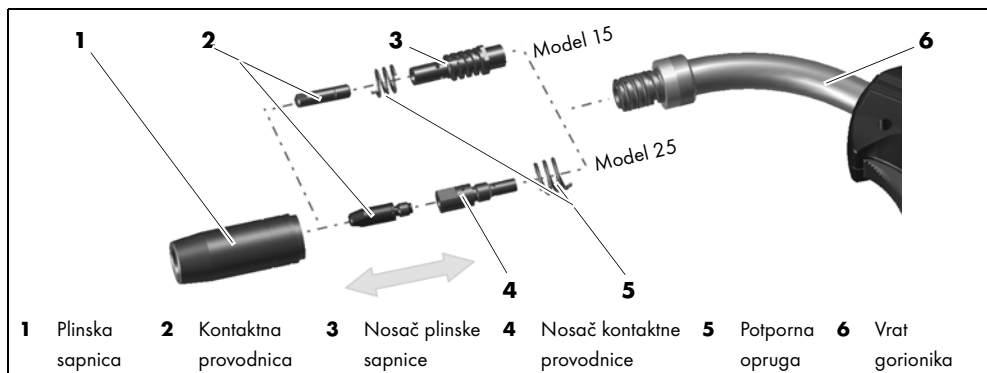
- Ostavite gorionike za zavarivanje da se ohlade.
- Po potrebi nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

### 8.1 Zamjena potrošnih dijelova

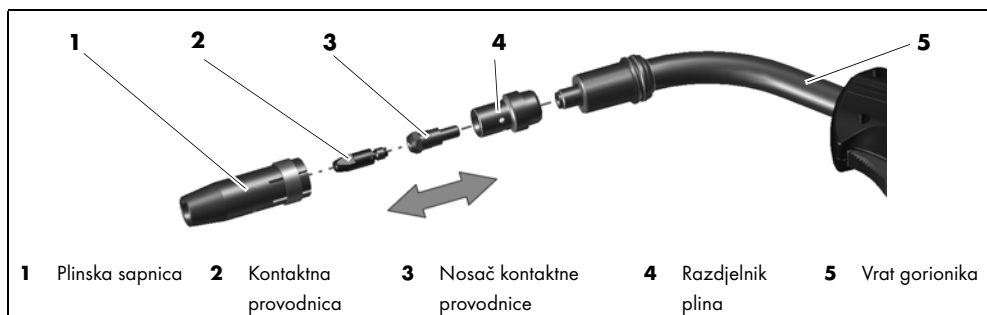
#### NAPOMENA

- Datume narudžbi te identifikacijske brojeve dodataka, potrošnih dijelova i pribora pronaći ćete na trenutačno važećim cjenicima rezervnih dijelova i potrošnog materijala tvrtke **ABICOR BINZEL**.  
[www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)
- Upotrebljavajte samo originalne potrošne dijelove tvrtke **ABICOR BINZEL**.
- Za montažu i demontažu potrošnih dijelova upotrebljavajte višenamjenski ključ tvrtke **ABICOR BINZEL** i pripazite na pravilan poredak.

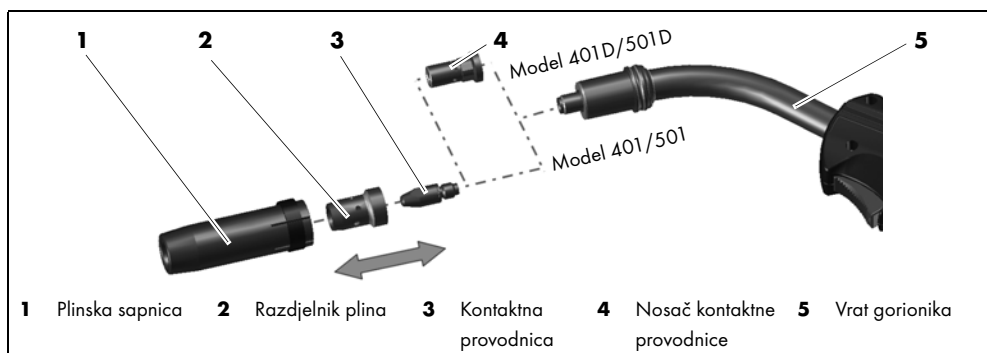
Zamijenite potrošne dijelove prema sljedećim slikama:



Sl. 11 Model 15/25



Sl. 12 Model 24/26/36/240D



Sl. 13 Model 401D/501D/401/501

## 8.2 Čišćenje paketa crijeva

**UPOZORENJE****Opasnost od ozljede**

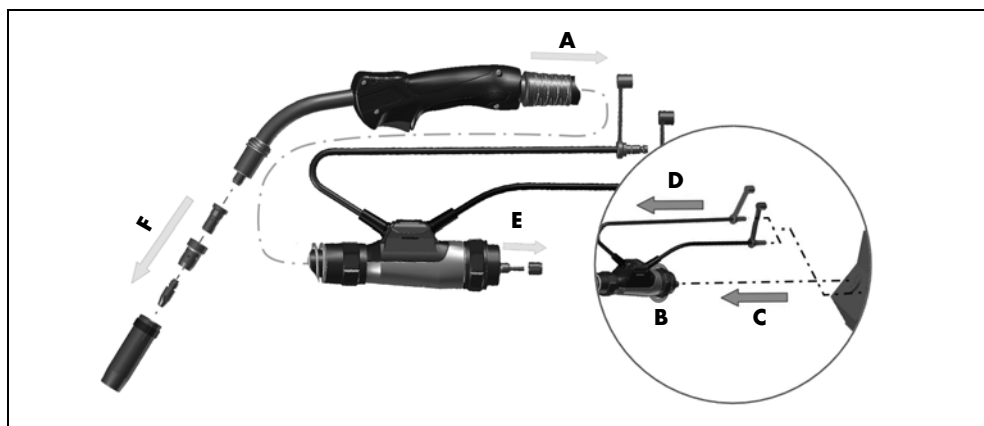
Teške ozljede prouzročene rotirajućim dijelovima.

- Pri ispuhivanju vodilice za žicu upotrebljavajte odgovarajuću zaštitnu opremu, osobito zaštitne naočale.

**NAPOMENA**

- Zamijenite oštećene, deformirane ili istrošene dijelove.

Izvedite korake u postupku prema sljedećim slikama:



**Sl. 14** Opremanje vrata gorionika

- 1 Odvojite paket crijeva i rastegnite ga.
- 2 Crijevo za uvlačenje žice s obje strane ispušite komprimiranim zrakom.
- 3 Montirajte sve dijelove obrnutim redoslijedom.

## 9 Odlaganje otpada

**NAPOMENA**

- Nemojte odložiti uređaj zajedno s kućnim otpadom.
- Pri odlaganju otpada pridržavajte se lokalnih odredbi, zakona, propisa, normi i smjernica.



**Bilješke**

## SR Превод оригиналних упутстава за употребу

© Произвођач задржава право да у свако доба и без претходног саопштења изврши промене на овим упутствима за употребу које су потребне због штампарске грешке, могућих нетачних навода постојећих информација или побољшања овог производа. Те ће се промене узети у обзир у новим издањима.

Све трговачке марке и сви заштитни знаци наведени у упутствима за употребу власништво су дотичног власника или произвођача.

Нашу актуелну документацију за производе, као и контакт податке представништава компаније **ABICOR BINZEL** и њених партнера широм света можете пронаћи на нашој веб-страници на адреси: [www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)

<b>1</b>	<b>Идентификација</b>	SR-3	<b>6</b>	<b>Оперативни рад</b>	SR-13
1.1	Ознака CE	SR-3	<b>7</b>	<b>Стављање ван погона</b>	SR-13
<b>2</b>	<b>Безбедност</b>	SR-3	<b>8</b>	<b>Одржавање и чишћење</b>	SR-14
2.1	Наменска употреба	SR-3	8.1	Замена потрошних делова	SR-14
2.2	Класификација знакова упозорења	SR-4	8.2	Чишћење пакета црева	SR-16
2.3	Информације за случај опасности	SR-4	<b>9</b>	<b>Уклањање</b>	SR-16
<b>3</b>	<b>Опис производа</b>	SR-4			
3.1	Технички подаци	SR-5			
3.2	Коришћени знакови и симболи	SR-6			
<b>4</b>	<b>Пуштање у рад</b>	SR-7			
4.1	Припрема и монтажа вођице за жицу	SR-7			
4.1.1	Водећа спирала	SR-8			
4.1.2	Пластично језгро	SR-9			
4.2	Прикључивање пакета црева	SR-11			
4.3	Подешавање количине заштитног гаса	SR-12			
4.4	Уметање жице	SR-12			
<b>5</b>	<b>Ручица радних елемената</b>	SR-12			
5.1	2-тактни рад прекидача	SR-13			

## 1 Идентификација

MIG/MAG ручни горионик за заваривање је предвиђен за сигурно заваривање нисколегираних и високолегираних материјала. Састоји се из врата горионика са додатним и потрошним деловима, дршке и пакетом црева са централним утикачем. MIG/MAG ручни горионик за заваривање одговара стандарду EN 60 974-7 и не представља уређај који самостално обавља функцију. Лучно заваривање је могуће тек у комбинацији са извором струје за заваривање.

У овом упутству за употребу описан је само MIG/MAG ручни горионик за заваривање MB EVO PRO/MB EVO. MIG/MAG ручни горионик за заваривање сме да се користи само уз оригиналне резервне делове **ABICOR BINZEL**.

На следећим сликама приказани су горионици за заваривање верзије MB EVO PRO 501 D.

### 1.1 Ознака CE

Овај уређај испуњава захтеве важећих смерница ЕУ.



Усклађеност потврђује ознака CE на уређају.

## 2 Безбедност

Обратите пажњу на приложени документ о безбедносним упутствима.

### 2.1 Наменска употреба

- Уређај који је описан у овом упутству сме да се користи искључиво у сврху која је описана у овом упутству, на описани начин. При том, водите рачуна о условима за рад, одржавање и сервисирање.
- Свака друга употреба се сматра ненаменском.
- Нису дозвољене самосталне измене у смислу повећања перформанси.

## 2.2 Класификација знакова упозорења

Знакови упозорења, који су коришћени у овом упутству за употребу, подељени су у четири нивоа и наводе се за потенцијално опасне радне кораке. Распореди су по опадајућој важности, они означавају следеће:

### ОПАСНОСТ

Означава непосредну опасност. Ако се не поштује, може довести до смрти или тешких повреда.

### УПОЗОРЕЊЕ

Означава потенцијално опасну ситуацију. Ако се не поштује, може довести до тешких повреда.

### ОПРЕЗ

Означава потенцијално опасну ситуацију. Ако се не поштује, може довести до лакших или умерених повреда.

### САВЕТ

Означава опасност од угрожавања резултата рада или материјалних штета на опреми.

## 2.3 Информације за случај опасности

У случају опасности, одмах прекините следећа напајања:

- напајање струјом, компримованим ваздухом и заштитним гасом.

Остале мере преузмите из упутства за употребу „извора струје“ или документације других периферијских уређаја.

## 3 Опис производа

### УПОЗОРЕЊЕ

#### Опасности услед ненаменског коришћења

У случају ненаменског коришћења уређаја могу настати опасности по особе, животиње и имовину.

- Уређај користите искључиво у складу са наменом.
- Уређај немојте самостално мењати ради повећања перформанси.
- Уређај смеју да користе само квалификована лица (у Немачкој погледајте TRBS 1203).

### 3.1 Технички подаци

<b>Транспорт и складиштење</b>	од - 25 °C до + 55 °C
<b>Релативна влажност ваздуха</b>	до 90% при 20 °C

**Таб. 1** Температура околине

<b>Врста напона</b>	DC
<b>Поларизација електрода код једносмерног напајања</b>	по правилу позитивни
<b>Заштитни гас (DIN EN ISO 14175)</b>	CO <sub>2</sub> и мешавина гаса M21
<b>Врста жице</b>	уобичајене округле жице
<b>Номинални напон</b>	113 V разделна вредност
<b>Класа заштите прикључака на страни машине (EN 60 529)</b>	IP3X
<b>Управљачки уређај у ручици</b>	за 42 V и 0,1 до 1 A

**Таб. 2** Општи подаци о горионику (EN 60 974-7)

Тип	Врста хлађења	MB EVO PRO		MB EVO		Трајање укључености	Жица-∅	Проток гаса
		Оптерећење CO <sub>2</sub> A	Оптерећење M21 A	Оптерећење CO <sub>2</sub> A	Оптерећење M21 A			
<b>15</b>	ваздух	-	-	180	180	35	0,6 - 1,0	10 - 18
		180	150	150	150	60		
<b>25</b>	ваздух	230	200	230	200	60	0,8 - 1,2	10 - 18
<b>24</b>	ваздух	250	220	250	220	60	0,8 - 1,2	10 - 18
<b>26</b>	ваздух	270	240	270	240	60	0,8 - 1,2	10 - 18
<b>36</b>	ваздух	320	290	320	290	60	0,8 - 1,2	10 - 20
<b>240 D</b>	течно	325	300	300	270	100	0,8 - 1,2	10 - 20
<b>401 D</b>	течно	450	400	400	350	100	0,8 - 1,6	10 - 20
<b>401</b>	течно	475	425	450	400	100	0,8 - 1,6	10 - 20
<b>501 D</b>	течно	550	500	500	450	100	1,0 - 1,6	10 - 20
<b>501</b>	течно	575	525	550	500	100	1,0 - 1,6	10 - 20

**Таб. 3** Специфични подаци о горионику (EN 60 974-7)

<b>Температура полазног вода</b>	макс. 40 °C
<b>Проток</b>	мин. 1,5 l/min
<b>Притисак тока</b>	мин. 2,5 bar / макс. 3,5 bar

Таб. 4 Подаци о хлађењу

<b>Стандардна дужина L</b>	3,00 m, 4,00 m, 5,00 m
<b>Прикључак за расхладну течност</b>	Утични прикључак НП 5
<b>Капацитет расхладних уређаја</b>	мин. 800 W
<b>Управљачки вод</b>	2-жилни

Таб. 5 Пакет црева

### 3.2 Коришћени знакови и симболи

У упутству за употребу су коришћени следећи знакови и симболи:

<b>Симбол</b>	<b>Опис</b>
•	Симбол набрајања за упутства за употребу и набрајања
⇒	Симбол упућивања упућује на детаљне, допунске или даље информације
<b>1</b>	Поступци у тексту, које треба спровести према редоследу
<b>A</b>	Поступци на слици, које треба спровести према редоследу

## 4 Пуштање у рад

### ОПАСНОСТ

#### **Опасност од повређивања због неочекиваног покретања**

Током трајања свих радова на одржавању, сервисирању, демонтажи и поправци неопходно је водити рачуна о следећем:

- Искључите извор струје и блокирајте довод гаса.
- Блокирајте довод компримованог ваздуха и извуците мрежни утикач из утичнице.

### ОПАСНОСТ

#### **Опасност од повреда и оштећења опреме услед руковања неовлашћених лица**

Нестручне поправке и измене на производу могу да доведу до озбиљних повреда и оштећења на уређајима. Гаранција за производ престаје да важи приликом интервенције неовлашћених лица.

- Радове опслуживања, одржавања, чишћења и поправке смеју да изводе само квалификована лица (у Немачкој погледајте TRBS 1203).

#### САВЕТ

⇒ Обратите пажњу на следеће податке 3 Опис производа на страни SR-4

MIG/MAG ручни горионици за заваривање су опремљени већ приликом испоруке. Информације о замени потрошних делова можете да пронађете у поглављу:

⇒ 8.2 на страни SR-16

### 4.1 Припрема и монтажа вођице за жицу

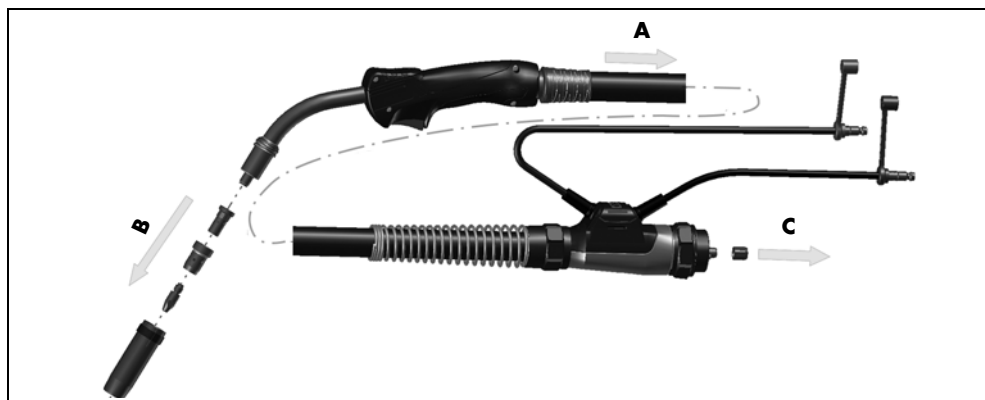
#### САВЕТ

- За своју примену одаберите исправну врсту жице и одговарајућу вођицу за жицу.
- Употребљавајте искључиво изоловане водеће спирале или пластична језгра.
- Нове, још некористићене водеће спирале или пластична језгра треба скратити на стварну дужину пакета црева.
- Водеће спирале = за челик и племенити челик
- Пластична језгра = за алуминијум, бакар, никл и племенити челик

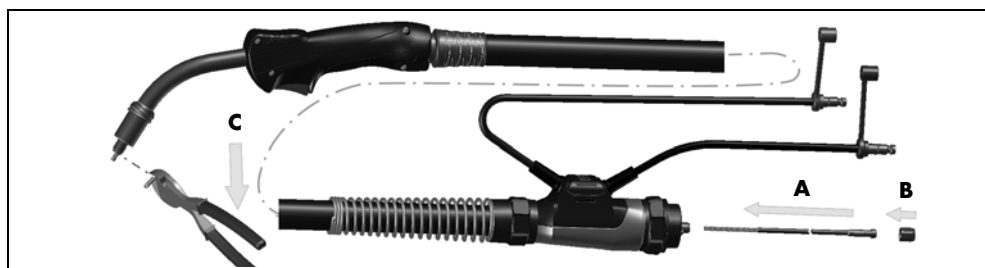
## 4.1.1 Водећа спирала

Извршите радње према следећим сликама:

- 1 Прострите пакет црева.



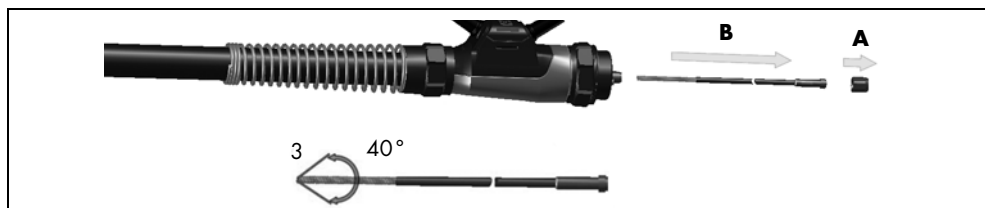
Сл. 1 Простирање пакета црева



Сл. 2 Скраћивање водеће спирале

## САВЕТ

- Препоручујемо да наоштрите водећу спиралу пре монтаже под углом од  $40^\circ$  и уклоните ивице.

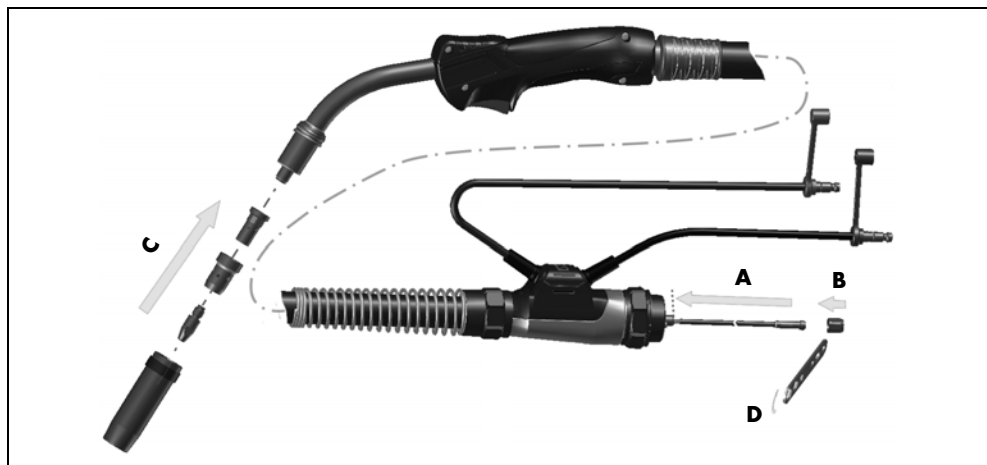


Сл. 3 Скидање водеће спирале и уклањање ивица



## САВЕТ

- Насадну матицу причврстите помоћу вишеструког кључа.



Сл. 4 Опремање врата горионика

#### 4.1.2 Пластично језгро

## САВЕТ

- Код пластичног језгра са спољним пречником од 4,00 mm, капиларна цев у међуспојници мора да се замени цевном вођицом.

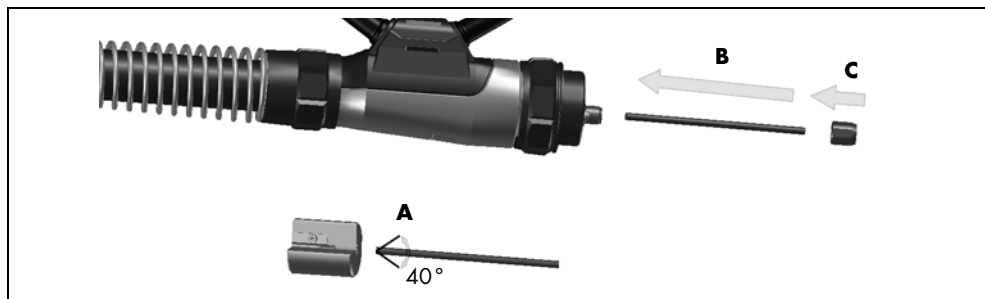
Извршите радње према следећим сликама:



Сл. 5 Уклањање насадне матице

## САВЕТ

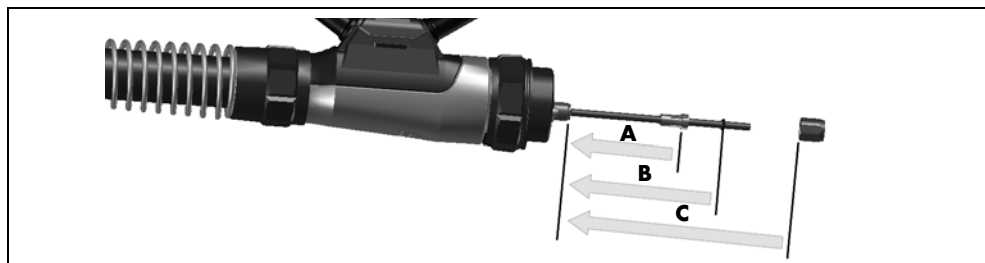
- Препоручујемо да пластично језгро пре монтаже попрскате помоћу **ABICOR BINZEL** прскалице под углом од 40°.



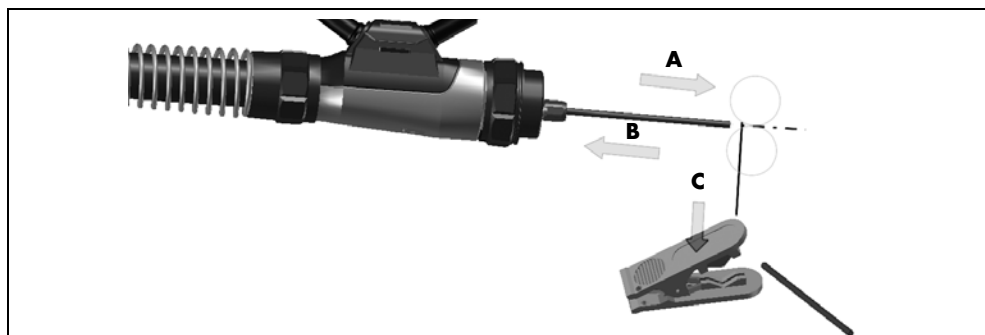
Сл. 6 Прскање пластичног језгра

#### CABET

- Пластично језгро гурајте у струјну млазницу кроз цево за спровођење жица, док осетно не дође до краја.

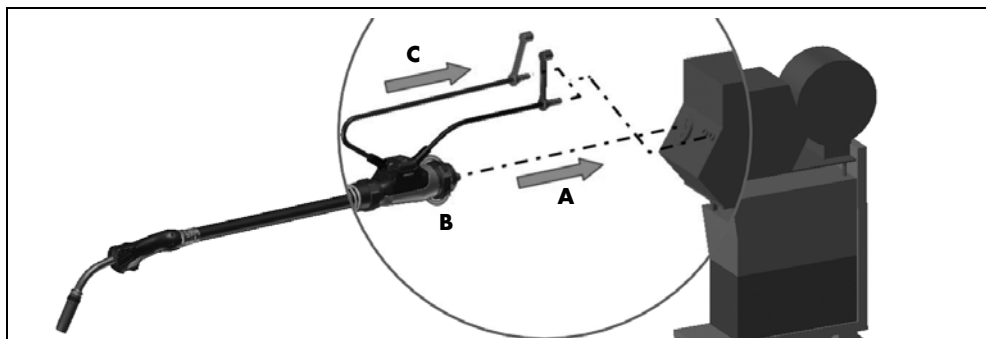


Сл. 7 Заштита пластичног језгра



Сл. 8 Скраћивање пластичног језгра

## 4.2 Прикључивање пакета црева



Сл. 9 Прикључивање пакета црева

- 1 Заштитни гас и утикач за управљачки вод монтирајте на стручан начин.

## САВЕТ

- Контролишите најмању захтевану количину у расхладном уређају.
- Водите рачуна да инсталације за одлазну и повратну циркулацију расхладне течности буду правилно монтиране. Проточна циркулација расхладне течности = плава, повратна циркулација расхладне течности = црвена.
- Не употребљавајте дејонизовану или деминерализовану воду као расхладно средство или као средство за проверу заптивања и протока.  
То се може негативно одразити на век трајања вашег горионика за заваривање.
- Препоручујемо да за MIG/MAG горионике за заваривање са хлађењем помоћу течности користите **ABICOR BINZEL** расхладно средство BTC-15.
- Приликом сваког првог коришћења одн. након сваке замене пакета црева морате да одзрачите расхладни систем: Одвојите повратну циркулацију расхладне течности од уређаја за циркулацију расхладне течности и држите је изнад посуде за прихват. Затворите отвор на повратној циркулацији расхладне течности. Учесталим, изненадним отварањем поново га ослободите, док расхладно средство не почне да тече у континуитету и без мехурића.

### 4.3 Подешавање количине заштитног гаса

#### САВЕТ

- Врста и количина коришћеног заштитног гаса зависе од задатка заваривања и геометрије гасне млазнице.
- Све спојеве за заштитни гас изведите као херметичне.
- Да би се спречило зачепљење снабдевања заштитним гасом због нечистоћа, вентил боце мора на кратко да се отвори пре прикључивања боце. На тај начин се издувавају евентуалне нечистоће.

### 4.4 Уметање жице

#### ОПРЕЗ

##### Опасност од повреда

Посекотине односно убоди жичаном електродом.

- Не посежите руком у опасно подручје и носите заштитне рукавице.

#### САВЕТ

- Приликом промене жице водите рачуна да почетак жице буде раван.

- 1 Уметните жицу у уређај за помак жице према упутству произвођача.
- 2 На уређају за помак жице притискајте тастер „Беструјни помак жице“, док жица не изађе кроз струјну млазницу.

## 5 Ручица радних елемената

#### САВЕТ

- Пошто су горионици за заваривање типа MIG/MAG интегрисани у систем за заваривање, при раду морате обратити пажњу на упутства за употребу компоненти за заваривање, нпр. на извор струје за заваривање.

Са стандардним гориоником за заваривање могућ је 2-тактни радни режим прекидача. Остали режими рада и модули рукохвата зависе од датог извора струје и морају се посебно наручити.

## 5.1 2-тактни рад прекидача



Сл. 10 2-тактни рад прекидача

- 1 Притисните и задржите прекидач на ручки = почетак заваривања.
- 2 Пуштање прекидача = завршетак заваривања.

## 6 Оперативни рад

- 1 Отворите боцу са заштитним гасом, укључите извор струје.
- 2 Подесите параметре заваривања.
- 3 Почетак заваривања.

## 7 Стављање ван погона

САВЕТ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пакети цева са воденим хлађењем постају пропусни у случају прегревања. Из тог разлога пустите расхладни уређај да након заваривања настави да ради још 5 минута.</li> </ul>

- 1 Крај заваривања.
- 2 Сачекајте да прође време накнадног протока заштитног гаса и искључите извор струје.
- 3 Затворите вентил боце са заштитним гасом.

## 8 Одржавање и чишћење

### ОПАСНОСТ

#### Опасност од повређивања због неочекиваног покретања

Током трајања свих радова на одржавању, инсталацији, демонтажи и поправци неопходно је водити рачуна о следећем:

- Искључите извор струје и блокирајте довод гаса.
- Блокирајте довод компримованог ваздуха и извуците мрежни утикач из утичнице.

### УПОЗОРЕЊЕ

#### Опасност од опекотина

Горионици за заваривање се јако загревају током процеса заваривања.

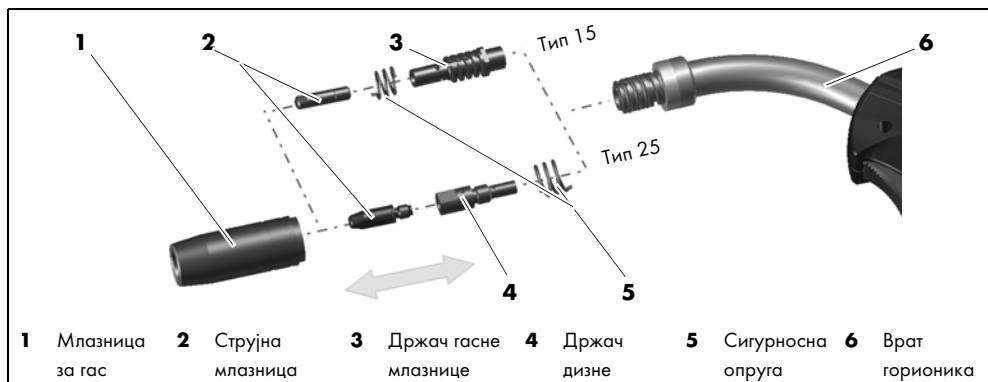
- Оставите горионике да се охладе.
- Носите одговарајуће заштитне рукавице.

## 8.1 Замена потрошних делова

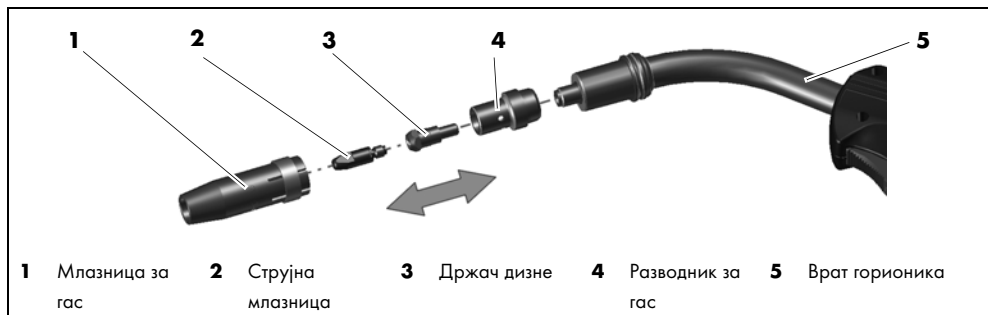
### САВЕТ

- Податке за наручивање и идентификационе бројеве додатних и потрошних делова и додатног прибора преузмите из актуелног **ABICOR BINZEL** ценовника резервних и потрошних делова.  
[www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)
- Употребљавајте само оригиналне **ABICOR BINZEL** потрошне делове.
- За монтажу и демонтажу потрошних делова употребљавајте **ABICOR BINZEL** вишеструки кључ и водите рачуна о правилном распореду.

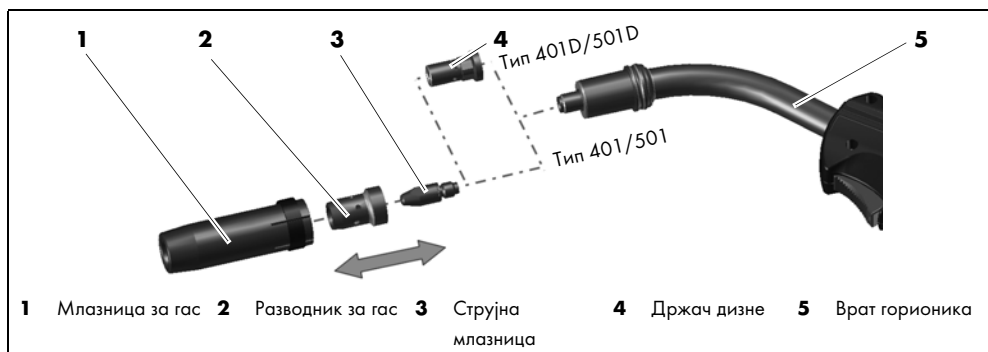
Замену потрошних делова извршите према следећим сликама:



Сл. 11 Тип 15/25



Сл. 12 Тип 24/26/36/240D



Сл. 13 Тип 401D/501D/401/501

## 8.2 Чишћење пакета црева

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ****Опасност од повреда**

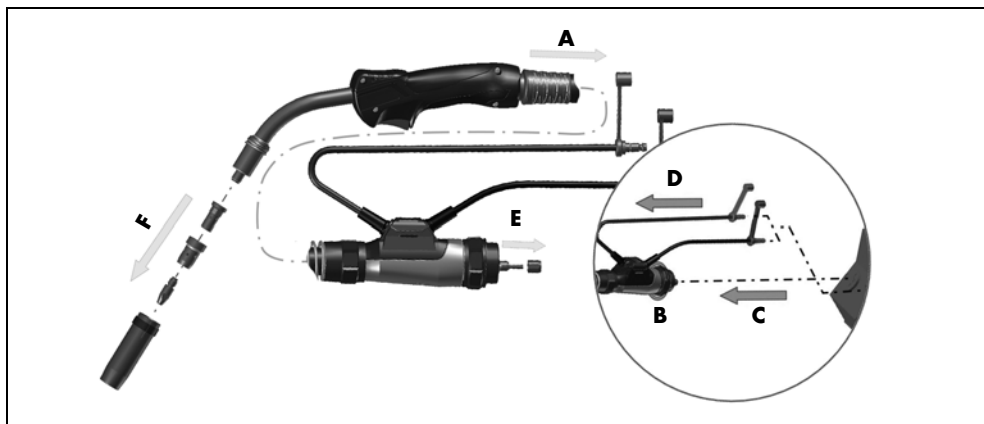
Тешке повреде од лутајућих делова.

- При продувавању вођице за жицу носите одговарајућу заштитну одећу, а нарочито заштитне наочаре.

**САВЕТ**

- Замените оштећене, деформисане или похабане делове.

Извршите радње према следећим сликама:



**Сл. 14**      Опремање врата горионика

- 1 Одвртните пакет црева и прострите га.
- 2 Црево за спровођење жица продувајте са обе стране компримованим ваздухом.
- 3 Све компоненте монтирајте по обрнутом редоследу.

## 9 Уклањање

**САВЕТ**

- Уређај немојте одлагати у кућни отпад.
- Водите рачуна о локалним одредбама, законима, прописима, стандардима и смерницама при одлагању у отпад.



**Белешке**

**Белешке**

**Белешке**



Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co.KG  
Postfach 10 01 53 • D-35331 Giessen  
Tel.: ++49 (0) 64 08 / 59-0  
Fax: ++49 (0) 64 08 / 59-191  
Email: [info@binzel-abicor.com](mailto:info@binzel-abicor.com)

[www.binzel-abicor.com](http://www.binzel-abicor.com)